

BORMANN®

PRO

Built to last.



BDM6600

062257

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in product damage and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

- This is a class II laser product. Do not stare into the beam at any time when operating this product.
- Do not look directly into the beam with optical aids (e.g binoculars, telescopes).
- Do not remove any safety labels from the product.
- Do not allow children to use the product.
- Do not open the product.
- Do not modify the equipment in any way.

IMPORTANT INFORMATION

- When measuring, do not point the laser directly at the sun.
- Do not immerse the product in water.
- Do not clean the lens using alcohol or any other organic solvent.
- Do not wipe the lens with fingers or objects with rough surfaces.
- Do not power the equipment beyond the rated DC voltage.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model	BDM6600
Measuring range	<ul style="list-style-type: none"> • 0.05-40 m (0.16-131 ft) • 0.05-60 m (0.16-196 ft) • 0.05-80 m (0.16-262 ft) • 0.05-100 m (0.16-328 ft)
Accuracy	±2 mm (±0.079 inch)
Measuring units	m, in, ft
Laser type	Class II, 620-690 nm, <1 mW
Material	ABS & PET
Leveling method	Electronic angle
Power supply	2x 1.5V AAA batteries
Data store / Recall function	99 sets
Size & Weight	115*50*23 mm, 82 g

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

LCD SCREEN INDICATIONS

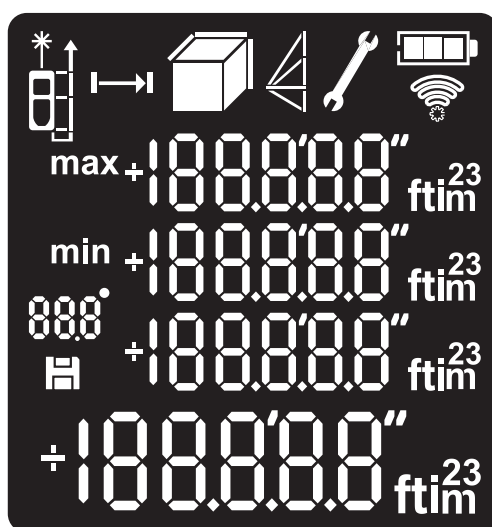


Fig. 1

- Laser indication.
- Measurement reference.
- Continuous measurement.
- Area / volume measurement.
- Pythagoras measurement.
- Error indication.
- Battery capacity indication.
- Max and min indication.
- Data storage.
- Unit indication.
- Angle indication.
- Current measurement.
- Calculation display.

BUTTONS

Function	Icon
Switch on / Start measuring	
Measuring reference	
Historical data / Unit switch	
Clear data / Switch off	
Switch function	
Plus / Forward	
Minus / Backward	

Table A

OPERATION

Battery installation (Fig. 2)

Caution:

- Do not mix new and old batteries. Use alkaline or rechargeable batteries only.
- Replace the batteries when the symbol flashes permanently in the display.
- Remove the batteries before any long period of non-use.

1. Remove the battery compartment lid.
2. Insert the batteries, making sure the polarity is correct by observing the battery lid indications.
3. Close the battery compartment lid.

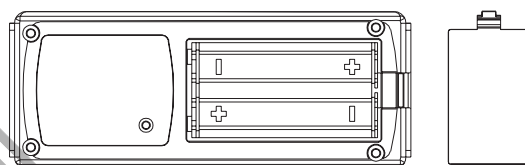


Fig. 2

Switching on (Fig. 3)

- Press the button to switch on the equipment.

Changing the measurement reference (Fig. 3-5)

- The default measuring reference is the bottom of the meter. (Fig. 3)
- Press the button to set the top of the meter as the measuring reference. (Fig. 4)
- Press the button. The laser indication as well as the battery capacity indication will be displayed. (Fig. 5)

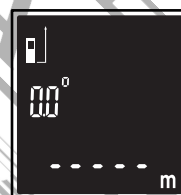


Fig. 3

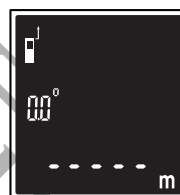


Fig. 4

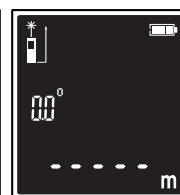


Fig. 5

Switching off

- Press and hold the button to switch off the equipment.
- The laser will be switched off automatically after 30 seconds and the equipment will be powered off after 3 minutes, provided no button is pressed.

Clear button

- Press the button to clear the last command or displayed data, one type of data at a time.

Measurement

Single-mode measurement (Fig. 6)

- When the equipment is switched on, press the button to activate the laser, then aim the laser on the target and press again to trigger single-mode measurement.
- The measurement will be displayed immediately on the screen. (Fig. 6)

Continuous-mode measurement (Fig. 7-8)

- When the equipment is switched on, press and hold the button to trigger continuous-mode measurement.
 - MIN: Minimum value.
 - MAX: Maximum value.
- The current measurement value will be displayed on the screen. (Fig. 8)

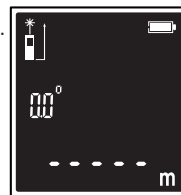


Fig. 6

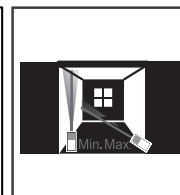


Fig. 7

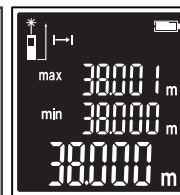



Fig. 8

Functions

Area - Volume - Indirect measurement (Pythagorean theorem) (Fig. 9-11)

- When the equipment is switched on, press the  button to switch measurement functions.
 - Area measurement: Figure 9.
 - Volume measurement: Figure 10.
 - Indirect measurement (Pythagorean theorem): Figure 11.
- Select the desired measurement function and start measuring. (See table B)

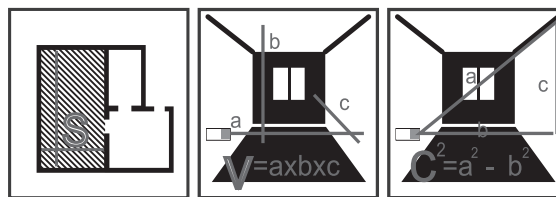


Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Plus and minus functions (Fig. 12-13)

- When the equipment is in single measurement mode, press +. The meter can calculate the last measurement and the current measurement.
- Press -. The meter can calculate the last measurement minus the current measurement.



Fig. 12



Fig. 13

Storage and recall of measurements

- Storage of measurements: press the  button to view the stored measurements.
- Press the + or - button to switch from one stored measurement to another.






Measurement	Icon
Measuring area	
Measuring volume	
Telemasuring height directly (Pythagorean theorem)	
Telemasuring height directly (twice Pythagorean theorem plus)	
Telemasuring height (twice Pythagorean theorem minus)	

Table B

TROUBLESHOOTING

Error code	Possible cause	Solution
Err10	Battery too low	Change batteries.
Err15	Out of range	Measure a target within the supported measuring range.
Err16	Received signal too weak	Measure a light-coloured target. Hold the equipment more firmly.
Err18	Background brightness too high	Measure a dark-coloured target.
Err26	Out of display	Measure a smaller area or volume.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages au produit et/ou des blessures physiques. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

- Il s'agit d'un produit laser de classe II. Ne fixez jamais le faisceau lorsque vous utilisez ce produit.
- Ne pas regarder directement dans le faisceau avec des aides optiques (p. ex. jumelles, télescopes).
- Ne retirez pas les étiquettes de sécurité du produit.
- Ne pas laisser les enfants utiliser le produit.
- Ne pas ouvrir le produit.
- Ne modifiez pas l'équipement de quelque manière que ce soit.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Lors des mesures, ne dirigez pas le laser directement vers le soleil.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne pas nettoyer l'objectif avec de l'alcool ou tout autre solvant organique.
- Ne pas essuyer l'objectif avec les doigts ou des objets à surface rugueuse.
- N'alimentez pas l'équipement au-delà de la tension continue nominale.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Données techniques	
Modèle	BDM6600
Plage de mesure	<ul style="list-style-type: none"> • 0,05-40 m (0,16-131 ft) • 0,05-60 m (0,16-196 ft) • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-100 m (0,16-328 ft)
Précision	±2 mm (±0,079 pouce)
Unités de mesure	m, in, ft (mètres, pouces, pieds)
Type de laser	Classe II, 620-690 nm, <1 mW
Matériau	ABS et PET
Méthode de mise à niveau	Angle électronique
Alimentation électrique	2 piles AAA de 1,5 V
Mémoire	99 emplacements
Taille et poids	115*50*23 mm, 82 g

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

INDICATIONS DE L'ECRAN LCD



Fig. 1

- Indication laser.
- Référence de la mesure.
- Mesure continue.
- Mesure de la surface et du volume.
- Mesure de Pythagore.
- Indication d'erreur.
- Indication de la capacité de la batterie.
- Indication des valeurs max et min.
- Stockage des données.
- Indication de l'unité.
- Indication de l'angle.
- Mesure actuelle.
- Affichage du calcul.

BOUTONS








Fonction	Icône
Mise en marche / Début de la mesure	
Référence de mesure	
Données enregistrées Changement d'unité	
Effacer les données / Éteindre	
Commutation des fonctions	
Plus / Avant	
Moins / Précédent	

Tableau A

FONCTIONNEMENT

Installation de la batterie (Fig. 2)

Attention :

- Ne pas utiliser ensemble des piles neuves et des piles usagées. Utiliser uniquement des piles alcalines ou rechargeables.
- Remplacez les piles lorsque le symbole clignote en permanence sur l'écran.
- Retirez les piles avant toute période d'inutilisation prolongée.

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérer les piles en veillant à respecter la polarité en observant les indications du couvercle des piles.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

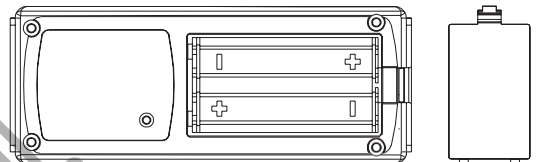




Fig. 2

Mise en marche (Fig. 3)

- Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.

Modification de la référence de mesure (Fig. 3-5)

- La référence de mesure par défaut est le bas de l'appareil. (Fig. 3)
- Appuyez sur le bouton  pour définir le haut de l'appareil comme référence de mesure. (Fig. 4)
- Appuyez sur le bouton . L'indication du laser ainsi que l'indication de la capacité de la batterie s'affiche. (Fig. 5)

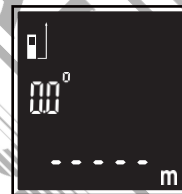


Fig. 3

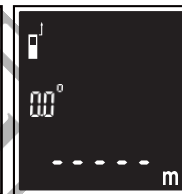


Fig. 4

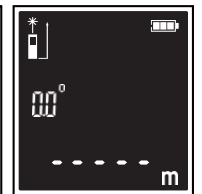



Fig. 5

Mise hors tension

- Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil.



- Le laser s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes et l'appareil se met hors tension au bout de 3 minutes, à condition qu'aucun bouton ne soit actionné.

Bouton d'effacement des données


- Appuyez sur la touche  pour effacer la dernière commande ou les données affichées, un type de données à la fois.

Mesures

Mode de mesure unique (Fig. 6)

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche  pour activer le laser, puis dirigez le laser sur la cible et appuyez à nouveau sur  pour déclencher le mode de mesure unique.
- La mesure s'affiche immédiatement à l'écran. (Fig. 6)

Mode de mesure continue (Fig. 7-8)

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour déclencher le mode de mesure continue.
 - MIN : Valeur minimale.
 - MAX : Valeur maximale.
- La valeur de la mesure actuelle s'affiche à l'écran. (Fig. 8)

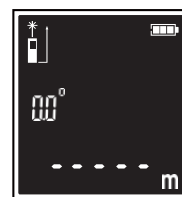


Fig. 6

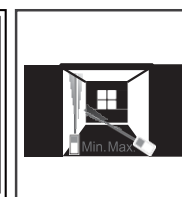


Fig. 7

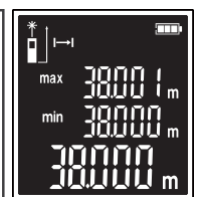



Fig. 8

Fonctions

Surface - Volume - Mesure indirecte (théorème de Pythagore) (Fig. 9-11)

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton  pour passer d'une fonction de mesure à l'autre.
 - Mesure de la surface : Figure 9.
 - Mesure du volume : Figure 10.
 - Mesure indirecte (théorème de Pythagore) : Figure 11.
- Sélectionnez la fonction de mesure souhaitée et commencez à mesurer. (Voir tableau B)

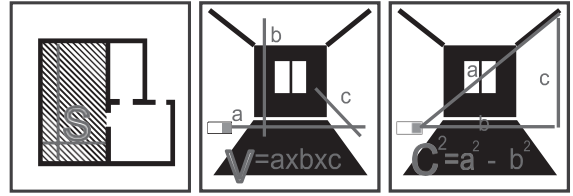


Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Fonctions plus et moins (Fig. 12-13)

- Lorsque l'appareil est en mode de mesure unique, appuyez sur +. L'appareil peut calculer la dernière mesure et la mesure actuelle.
- Appuyez sur -. Le lecteur peut calculer la dernière mesure moins la mesure actuelle.




Fig. 12



Fig. 13

Stockage et rappel des mesures

- Stockage des mesures : appuyez sur le bouton  pour afficher les mesures stockées.
- Appuyez sur la touche + ou - pour passer d'une mesure enregistrée à une autre.






Mesure	Icône
Zone de mesure	
Mesure du volume	
Télémesure directe de la hauteur (Théorème de Pythagore)	
Télémesure directe de la hauteur (deux fois le théorème de Pythagore plus)	
Télémesure de la hauteur (deux fois le théorème de Pythagore moins)	

Tableau B

DÉPANNAGE

Code d'erreur	Cause possible	Solution
Err10	Batterie trop faible	Changer les piles.
Err15	Hors plage	Mesurer une cible dans la plage de mesure prise en charge.
Err16	Signal reçu trop faible	Mesurer une cible de couleur claire. Tenir l'appareil plus fermement.
Err18	Luminosité de l'arrière-plan trop élevée	Mesurer une cible de couleur foncée.
Err26	Hors affichage	Mesurer une surface ou un volume plus petit.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni al prodotto e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- Questo è un prodotto laser di classe II. Durante l'uso di questo prodotto, non fissare mai il fascio di luce.
- Non guardare direttamente nel fascio di luce con ausili ottici (ad es. binocoli, telescopi).
- Non rimuovere le etichette di sicurezza dal prodotto.
- Non permettere ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Non aprire il prodotto.
- Non modificare in alcun modo l'apparecchiatura.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Durante la misurazione, non puntare il laser direttamente verso il sole.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non pulire la lente con alcool o altri solventi organici.
- Non pulire la lente con le dita o con oggetti dalla superficie ruvida.
- Non alimentare l'apparecchiatura oltre la tensione CC nominale.

SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici	
Modello	BDM6600
Campo di misura	<ul style="list-style-type: none"> • 0,05-40 m (0,16-131 ft) • 0,05-60 m (0,16-196 ft) • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-100 m (0,16-328 ft)
Precisione	±2 mm (±0,079 pollici)
Unità di misura	m, in, ft (metri, pollici, piedi)
Tipo di laser	Classe II, 620-690 nm, <1 mW
Materiale	ABS e PET
Metodo di livellamento	Angolo elettronico
Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V
Memoria	99 slot
Dimensioni e peso	115*50*23 mm, 82 g

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

INDICAZIONI DELLO SCHERMO LCD



Fig. 1

- Indicazione laser.
- Riferimento di misura.
- Misura continua.
- Misura di area/volume.
- La misura di Pitagora.
- Indicazione di errore.
- Indicazione della capacità della batteria.
- Indicazione di massimo e minimo.
- Memorizzazione dei dati.
- Indicazione dell'unità.
- Indicazione dell'angolo.
- Misura attuale.
- Visualizzazione del calcolo.

PULSANTI

Funzione	Icona
Accensione / Avvio della misurazione	
Riferimento di misura	
Dati salvati / Commutazione unità	
Cancella i dati / Spegnimento	
Commutazione di funzione	
Più / Avanti	
Meno / Indietro	

Tabella A

FUNZIONAMENTO

Installazione della batteria (Fig. 2)

Attenzione:

- Non mischiare batterie nuove e vecchie. Utilizzare esclusivamente batterie alcaline o ricaricabili.
- Sostituire le batterie quando il simbolo lampeggia in modo permanente sul display.
- Rimuovere le batterie prima di un lungo periodo di inutilizzo.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie, accertandosi che la polarità sia corretta osservando le indicazioni del coperchio del vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie.

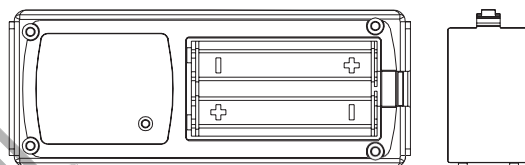




Fig. 2

Accensione (Fig. 3)

- Premere il pulsante  per accendere l'apparecchiatura.

Modifica del riferimento di misura (Fig. 3-5)

- Il riferimento di misura predefinito è la parte inferiore del misuratore. (Fig. 3)
- Premere il pulsante  per impostare la parte superiore dello strumento come riferimento di misura. (Fig. 4)
- Premere il pulsante . L'indicazione del laser e l'indicazione della capacità della batteria verrà visualizzato. (Fig. 5)

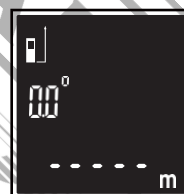


Fig. 3

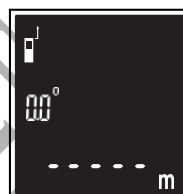


Fig. 4

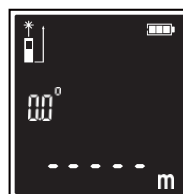



Fig. 5

Spegnimento



- Tenere premuto il  pulsante per spegnere l'apparecchiatura.
- Il laser si spegne automaticamente dopo 30 secondi e l'apparecchiatura si spegne dopo 3 minuti, a condizione che non venga premuto alcun pulsante.

Pulsante Cancella dati


- Premere il pulsante  per cancellare l'ultimo comando o i dati visualizzati, un tipo di dati alla volta.

Misurazione

Modalità di misura singola (Fig. 6)

- Quando l'apparecchiatura è accesa, premere il  pulsante per attivare il laser, quindi puntare il laser sul bersaglio e premere nuovamente  per attivare la modalità di misurazione singola.
- La misura verrà visualizzata immediatamente sullo schermo. (Fig. 6)

Modalità di misurazione continua (Fig. 7-8)

- Quando l'apparecchiatura è accesa, tenere premuto il pulsante  per attivare la modalità di misurazione continua.
 - MIN: Valore minimo.
 - MAX: Valore massimo.
- Sullo schermo viene visualizzato il valore di misurazione attuale. (Fig. 8)

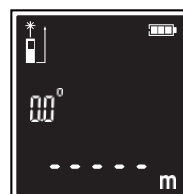


Fig. 6

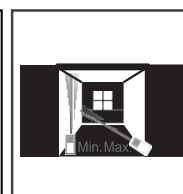


Fig. 7

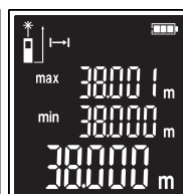



Fig. 8

Funzioni

Area - Volume - Misura indiretta (teorema di Pitagora) (Fig. 9-11)

- Quando l'apparecchiatura è accesa, premere il pulsante  per commutare le funzioni di misura.
 - Misura dell'area: Figura 9.
 - Misura del volume: Figura 10.
 - Misura indiretta (teorema di Pitagora): Figura 11.
- Selezionare la funzione di misura desiderata e avviare la misurazione. (Vedere tabella B)

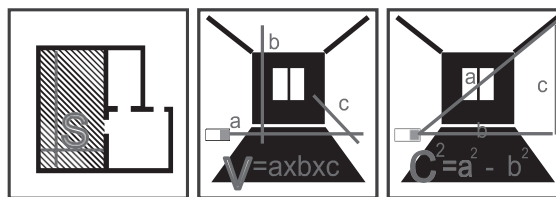


Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Funzioni più e meno (Fig. 12-13)

- Quando l'apparecchiatura è in modalità di misurazione singola, premere +. Lo strumento può calcolare l'ultima misurazione e quella attuale.
- Premere -. Lo strumento può calcolare l'ultima misurazione meno quella attuale.




Fig. 12



Fig. 13

Memorizzazione e richiamo delle misure

- Memorizzazione delle misure: premere il pulsante  per visualizzare le misure memorizzate.
- Premere il pulsante + o - per passare da una misurazione memorizzata a un'altra.






Misurazione	Icona
Area di misura	
Misurazione del volume	
Telemetria diretta dell'altezza (Teorema di Pitagora)	
Telemetria diretta dell'altezza (due volte il teorema di Pitagora più)	
Telemetria dell'altezza (due volte il teorema di Pitagora meno)	

Tabella B

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Codice di errore	Possibile causa	Soluzione
Err10	Batteria troppo scarica	Cambiare le batterie.
Err15	Fuori portata	Misurare un target all'interno del campo di misura supportato.
Err16	Segnale ricevuto troppo debole	Misurare un bersaglio di colore chiaro. Impugnare l'attrezzatura con maggiore fermezza.
Err18	Luminosità dello sfondo troppo alta	Misurare un bersaglio di colore scuro.
Err26	Fuori dal display	Misurare un'area o un volume più piccolo.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του προϊόντος και/ή τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Λέιζερ κατηγορίας II. Μην κοιτάτε την ακτίνα ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα με οπτικά βοηθήματα (π.χ. κιάλια, τηλεσκόπια).
- Μην αφαιρείτε καμία ετικέτα ασφαλείας από το προϊόν.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Μην ανοίγετε το προϊόν.
- Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό με οποιονδήποτε τρόπο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Κατά τη μέτρηση, μην στρέψετε το λέιζερ απευθείας στον ήλιο.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Μην καθαρίζετε το φακό χρησιμοποιώντας οινόπνευμα ή οποιονδήποτε άλλο οργανικό διαλύτη.
- Μην σκουπίζετε το φακό με τα δάχτυλα ή με αντικείμενα με τραχιές επιφάνειες.
- Μην τροφοδοτείτε τον εξοπλισμό με ρεύμα που υπερβαίνει την ονομαστική τάση συνεχούς ρεύματος (DC).

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BDM6600
Εύρος μέτρησης	<ul style="list-style-type: none"> • 0,05-40 m (0,16-131 ft) • 0,05-60 m (0,16-196 ft) • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-100 m (0,16-328 ft)
Ακρίβεια μέτρησης	±2 mm (±0,079 inch)
Μονάδες μέτρησης	m, in, ft
Τύπος λέιζερ	Class II (Κατηγορία II), 620-690 nm, <1 mW
Υλικό	ABS & PET
Μέθοδος επιπέδωσης	Ηλεκτρονική γωνία
Παροχή ρεύματος	2x μπαταρίες 1,5V AAA
Μνήμη	99 θέσεις
Μέγεθος & Βάρος	115*50*23 mm, 82 g

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD



Σχ. 1

- Ένδειξη λέιζερ.
- Σημείο αναφοράς μέτρησης.
- Συνεχής μέτρηση.
- Μέτρηση εμβαδού/όγκου.
- Πυθαγόρεια συνάρτηση.
- Ένδειξη σφάλματος.
- Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας.
- Ένδειξη μέγιστου και ελάχιστου.
- Αποθήκευση δεδομένων.
- Ένδειξη μονάδας μέτρησης.
- Ένδειξη γωνίας.
- Τρέχουσα μέτρηση.
- Ένδειξη υπολογισμού.

Λειτουργία	Εικονίδιο
Ενεργοποίηση / Έναρξη μέτρησης	
Σημείο αναφοράς μέτρησης	
Ιστορικά δεδομένα Εναλλαγή μονάδας μέτρησης	
Εκκαθάριση δεδομένων Απενεργοποίηση	
Αλλαγή λειτουργίας	
Συν / Εμπρός	
Μείον / Πίσω	

Πίνακας Α

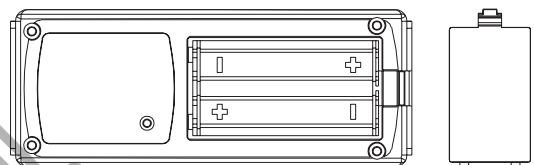
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθέτηση των μπαταριών (Σχ. 2)

Προσοχή:

- Μην χρησιμοποιείτε νέες και παλιές μπαταρίες μαζί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν το σχετικό σύμβολο στην οθόνη αναβοσβήνει διαρκώς.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν από οποιαδήποτε μακρά περίοδο μη χρήσης.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή, παρατηρώντας τις ενδείξεις στο κάλυμμα.
3. Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.



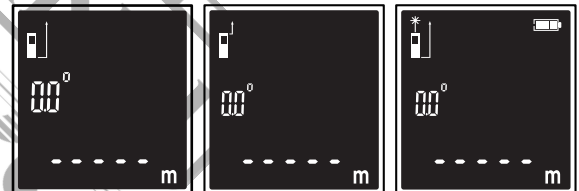
Σχ. 2

Ενεργοποίηση (Σχ. 3)

- Πατήστε το κουμπί για να θέσετε σε λειτουργία τον εξοπλισμό.

Αλλαγή του σημείου αναφοράς μέτρησης (Σχ. 3-5)

- Το προεπιλεγμένο σημείο αναφοράς μέτρησης είναι το κάτω μέρος του μετρητή. (Σχ. 3)
- Πατήστε το κουμπί για να ορίσετε το επάνω μέρος του μετρητή ως το σημείο αναφοράς μέτρησης. (Σχ. 4)
- Πατήστε το κουμπί . Θα εμφανιστεί η ένδειξη λέιζερ καθώς και η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας. (Σχ. 5)



Σχ. 3

Σχ. 4

Σχ. 5

Απενεργοποίηση

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό. Το λέιζερ θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα και ο εξοπλισμός θα απενεργοποιηθεί μετά από 3 λεπτά, εφόσον δεν πατηθεί κανένα κουμπί.

Κουμπί Clear (εκκαθάριση)

- Πατήστε το κουμπί για να διαγράψετε την τελευταία εντολή ή τα εμφανιζόμενα δεδομένα, έναν τύπο δεδομένων κάθε φορά.

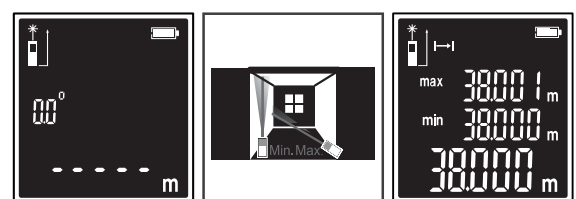
Μέτρηση

Μονή μέτρηση (Σχ. 6)

- Όταν ο εξοπλισμός είναι ενεργοποιημένος, πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ, στη συνέχεια στρέψτε το λέιζερ στο επιθυμητό σημείο και πατήστε ξανά το κουμπί για να θέσετε τον εξοπλισμό στη λειτουργία μονής μέτρησης.
- Η μέτρηση θα εμφανιστεί αμέσως στην οθόνη. (Σχ. 6)

Συνεχής μέτρηση (Σχ. 7-8)

- Όταν ο εξοπλισμός είναι ενεργοποιημένος, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για να θέσετε τον εξοπλισμό στη λειτουργία συνεχούς μέτρησης.
 - MIN: Ελάχιστη τιμή.
 - MAX: Μέγιστη τιμή.
- Η τρέχουσα μετρούμενη τιμή θα εμφανιστεί στην οθόνη. (Σχ. 8)




Σχ. 6

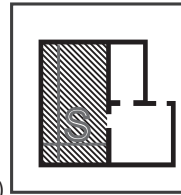
Σχ. 7

Σχ. 8

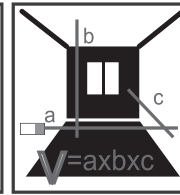
Λειτουργίες

Εμβαδόν - Όγκος - Έμμεση μέτρηση (Πυθαγόρειο θεώρημα) (Σχ. 9-11)

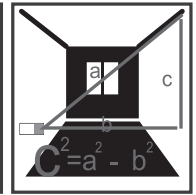
- Όταν ο εξοπλισμός είναι ενεργοποιημένος, πατήστε το κουμπί  για να αλλάξετε τη λειτουργία μέτρησης.
 - Μέτρηση εμβαδού: Σχήμα 9.
 - Μέτρηση όγκου: Σχήμα 10.
 - Έμμεση μέτρηση (Πυθαγόρειο θεώρημα): Σχήμα 11.
- Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία μέτρησης και ξεκινήστε τη μέτρηση. (Βλέπε πίνακα Β)



Σχ. 9



Σχ. 10



Σχ. 11

Λειτουργίες συν και μείον (Σχ. 12-13)

- Όταν ο εξοπλισμός βρίσκεται σε λειτουργία μονής μέτρησης, πατήστε το +. Ο μετρητής μπορεί να υπολογίσει την τελευταία μέτρηση και την τρέχουσα μέτρηση.
- Πατήστε το -. Ο μετρητής μπορεί να υπολογίσει την τελευταία μέτρηση μείον την τρέχουσα μέτρηση.









Σχ. 12



Σχ. 13

Αποθήκευση και ανάκληση μετρήσεων

- Αποθήκευση μετρήσεων: Πατήστε το κουμπί  για να προβάλετε τα αποθηκευμένα δεδομένα.
- Για να μεταβείτε από μία αποθηκευμένη μέτρηση σε άλλη, πατήστε το κουμπί + ή -.

Μέτρηση	Εικονίδιο
Μέτρηση εμβαδού	
Μέτρηση όγκου	
Απευθείας τηλεμέτρηση ύψους (Πυθαγόρειο θεώρημα)	
Απευθείας τηλεμέτρηση ύψους (Διπλό πυθαγόρειο θεώρημα συν)	
Τηλεμέτρηση ύψους (Διπλό πυθαγόρειο θεώρημα μείον)	

Πίνακας Β

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Κωδικός σφάλματος	Πιθανή αιτία	Λύση
Err10	Χαμηλή μπαταρία	Αλλάξτε τις μπαταρίες.
Err15	Εκτός εύρους	Μετρήστε ένα σημείο εντός του υποστηριζόμενου εύρους μέτρησης.
Err16	Το λαμβανόμενο σήμα είναι πολύ ασθενές	Μετρήστε ένα ανοιχτόχρωμο σημείο. Κρατήστε τον εξοπλισμό πιο σταθερά.
Err18	Πολύ υψηλή φωτεινότητα υποβάθρου	Μετρήστε ένα σκουρόχρωμο σημείο.
Err26	Εκτός οθόνης	Μετρήστε ένα μικρότερο εμβαδόν ή όγκο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на продукта и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Това е лазерен продукт от клас II. Не гледайте в лъча по всяко време, когато работите с този продукт.
- Не гледайте директно в лъча с помощта на оптични средства (напр. бинокли, телескопи).
- Не премахвайте етикетите за безопасност от продукта.
- Не позволявайте на деца да използват продукта.
- Не отваряйте продукта.
- Не модифицирайте оборудването по никакъв начин.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Когато измервате, не насочвайте лазера директно към слънцето.
- Не потапяйте продукта във вода.
- Не почиствайте обектива с алкохол или друг органичен разтворител.
- Не избърсвайте обектива с пръсти или с предмети с грапави повърхности.
- Не захранвайте оборудването с напрежение, превишаващо номиналното постоянно напрежение.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BDM6600
Обхват на измерване	<ul style="list-style-type: none"> • 0,05-40 м (0,16-131 фута) • 0,05-60 м (0,16-196 фута) • 0,05-80 м (0,16-262 фута) • 0,05-100 м (0,16-328 фута)
Точност	±2 mm (±0,079 инча)
Мерни единици	m, in, ft (метри, инчове, футове)
Лазерен тип	Клас II, 620-690 nm, <1 mW
Материал	ABS и PET
Метод на нивелиране	Електронен ъгъл
Захранване	2x 1,5V батерии AAA
Памет	99 слота
Размер и тегло	115*50*23 мм, 82 г

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНДИКАЦИИ НА LCD ЕКРАНА



Фиг. 1

- Лазерна индикация.
- Референтна стойност на измерването.
- Непрекъснато измерване.
- Измерване на площ/обем.
- Измерване на Питагор.
- Индикация за грешка.
- Индикация за капацитета на батерията.
- Индикация за макс и мин стойност.
- Съхраняване на данни.
- Индикация на единицата.
- Индикация на ъгъла.
- Текущо измерване.
- Дисплей за изчисление.

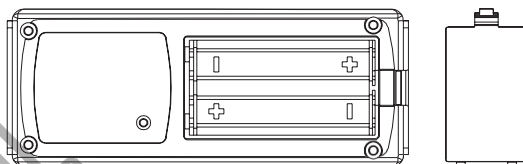
Функция	Икона
Включване / Започване на измерване	
Измервателна референция	
Запазени данни Превключване на единици	
Изчистване на данни / Изключване	
Превключване на функции	
Плюс / Напред	
Минус / Назад	

Таблица А

ОПЕРАЦИЯ
Монтаж на батерията (фиг. 2)
Внимание:

- Не смесвайте нови и стари батерии. Използвайте само алкални или акумулаторни батерии.
- Сменете батериите, когато символът мига постоянно на дисплея.
- Извадете батериите преди продължително неизползване.

1. Свалете капака на отделението за батерии.
2. Поставете батериите, като се уверите, че полярността е правилна, наблюдавайки индикациите на капака на батериите.
3. Затворете капака на отделението за батерии.



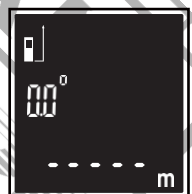
Фиг. 2

Включване (фиг. 3)

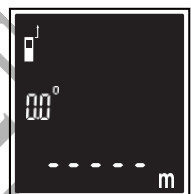
- Натиснете бутона , за да включите оборудването.

Промяна на референтната стойност на измерването (Фиг. 3-5)

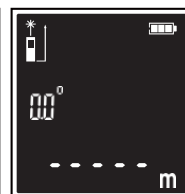
- По подразбиране референтната точка за измерване е долната част на измервателния уред. (Фиг. 3)
- Натиснете бутона, за да зададете горната част на измервателния уред като еталон за измерване. (Фиг. 4)
- Натиснете бутона . На дисплея ще се появи индикацията за лазера, както и индикацията за капацитета на батерията. (Фиг. 5)



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

Изключване

- Натиснете и задръжте бутона, за да изключите оборудването.
- Лазерът ще се изключи автоматично след 30 секунди, а оборудването ще се изключи след 3 минути, при условие че не е натиснат нито един бутон.

Бутон за изчистване на данни

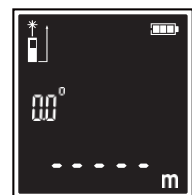
- Натиснете бутона , за да изтриете последната команда или показаните данни, един по един.

Измерване
Режим на единично измерване (фиг. 6)

- Когато оборудването е включено, натиснете бутона, за да активирате лазера, след това насочете лазера към целта и натиснете отново, за да задействате режим на единично измерване.
- Измерването ще се покаже веднага на екрана. (Фиг. 6)

Режим на непрекъснато измерване (фиг. 7-8)

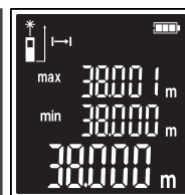
- Когато оборудването е включено, натиснете и задръжте бутона , за да задействате режим на непрекъснато измерване.
 - MIN: Минимална стойност.
 - MAX: Максимална стойност.
- Текущата стойност на измерването ще се покаже на екрана. (Фиг. 8)



Фиг. 6




Фиг. 7

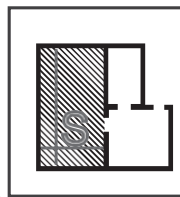


Фиг. 8

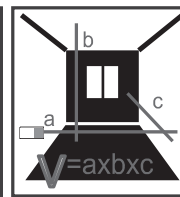
Функции

Площ - обем - косвено измерване (питагорова теорема) (фиг. 9-11)

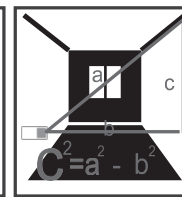
- Когато оборудването е включено, натиснете бутона , за да превключите измерването функции.
 - Измерване на площта: Фигура 9.
 - Измерване на обема: Фигура 10.
 - Непряко измерване (Питагорова теорема): Фигура 11.
- Изберете желаната функция за измерване и започнете измерването. (Вж. таблица В)



Фиг. 9



Фиг. 10



Фиг. 11

Функции плюс и минус (Фиг. 12-13)

- Когато оборудването е в режим на единично измерване, натиснете +. Измервателният уред може да изчисли последното измерване и текущото измерване.
- Натиснете -. Измервателният уред може да изчисли последното измерване минус текущото измерване.




Фиг. 12



Фиг. 13


Съхраняване и извикване на измервания

- Запомняване на измервания: натиснете бутона , за да видите запаметените измервания.
- Натиснете бутона + или -, за да преминете от едно запаметено измерване към друго.

Измерване	Икона
Измервателна зона	
Измерване на обема	
Директно телеизмерване на височината (Питагорова теорема)	
Директно телеизмерване на височината (два пъти Питагоровата теорема плюс)	
Телеизмерване на височината (два пъти Питагоровата теорема минус)	

Таблица В

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Код за грешка	Възможна причина	Решение
Err10	Батерията е твърде слаба	Сменете батериите.
Err15	Извън обхвата	Измервайте цел в рамките на поддържащия обхват на измерване.
Err16	Полученият сигнал е твърде слаб	Измерете светла цел. Дръжте оборудването по-здраво.
Err18	Твърде висока яркост на фона	Измерете тъмна цел. 
Err26	Извън дисплея	Измерете по-малка площ или обем.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe izdelka in/ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

- To je laserski izdelek razreda II. Med delovanjem tega izdelka ne glejte v žarek.
- Z optičnimi pripomočki (npr. daljnogledi, teleskopi) ne glejte neposredno v žarek.
- Z izdelka ne odstranjujte varnostnih nalepk.
- Izdelka ne dovolite uporabljati otrokom.
- Izdelka ne odpirajte.
- Opreme ne spreminjajte na noben način.

POMEMBNE INFORMACIJE

- Med merjenjem laserja ne usmerjajte neposredno v sonce.
- Izdelka ne potaplajte v vodo.
- Objektivov ne čistite z alkoholom ali drugimi organskimi topili.
- Objektiva ne brisajte s prsti ali predmeti z grobimi površinami.
- Naprave ne napajate z več kot nazivno enosmerno napetostjo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BDM6600
Merilno območje	<ul style="list-style-type: none"> • 0,05-40 m (0,16-131 ft) • 0,05-60 m (0,16-196 ft) • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-100 m (0,16-328 ft)
Natančnost	±2 mm (±0,079 palca)
Merilne enote	m, in, ft (metrov, palcev, čevljev)
Vrsta laserja	Razred II, 620-690 nm, <1 mW
Material	ABS in PET
Metoda izravnave	Elektronski kot
Napajanje	2x 1,5V baterije AAA
Spomin	99 rež
Velikost in teža	115*50*23 mm, 82 g

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovi in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

INDIKACIJE NA ZASLONU LCD



Slika 1

- Laserska indikacija.
- Referenca za merjenje.
- Neprekinjeno merjenje.
- Merjenje površine/volumna.
- Pitagorovo merjenje.
- Navedba napake.
- Prikaz zmogljivosti baterije.
- Navedba maks in min vrednosti.
- Shranjevanje podatkov.
- Navedba enote.
- Navedba kota.
- Trenutna meritev.
- Prikaz izračuna.

Funkcija	Ikona
Vklop / Začetek merjenja	
Merilna referenca	
Shranjeni podatki / Stikalo enote	
Izbriši podatke / Izklop	
Preklapljanje funkcij	
Plus / Naprej	
Minus / Nazaj	

Tabela A

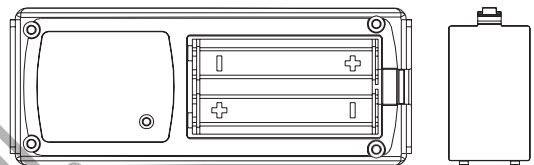
OPERACIJA

Namestitev baterije (slika 2)

Pozor:

- Ne mešajte novih in starih baterij. Uporabljajte samo alkalne baterije ali baterije za ponovno polnjenje.
- Baterije zamenjajte, ko simbol na zaslonu stalno utripa.
- Pred daljšo neuporabo odstranite baterije.

1. Odstranite pokrov predala za baterije.
2. Vstavite baterije in se prepričajte, da je polariteta pravilna, tako da upoštevate oznake na pokrovu baterije.
3. Zaprite pokrov predala za baterije.



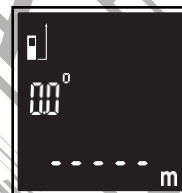
Slika 2

Vklop (slika 3)

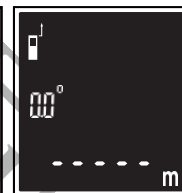
- Za vklop opreme pritisnite gumb .

Spreminjanje referenčne vrednosti meritve (Slika 3-5)

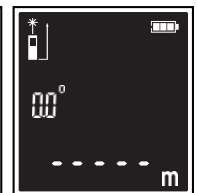
- Privzeta referenca merjenja je dno merilnika. (Slika 3)
- Pritisnite gumb za nastavitev vrha merilnika kot merilne reference. (Slika 4)
- Pritisnite gumb . Prikazeta se indikator laserja in indikator kapacitete baterije. (Slika 5)



Slika 3



Slika 4



Slika 5

Izklop

- Za izklop opreme pritisnite in pridržite gumb .
- Laser se samodejno izklopi po 30 sekundah, oprema pa se izklopi po 3 minutah, če ne pritisnete nobenega gumba.

Gumb za izbris podatkov

- S pritiskom na gumb izbrišete zadnji ukaz ali prikazane podatke, in sicer po eno vrsto podatkov naenkrat.

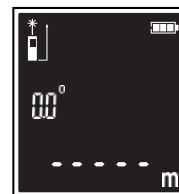
Merjenje

Posamezen način merjenja (slika 6)

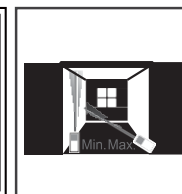
- Ko je oprema vklopljena, pritisnite gumb za aktiviranje laserja, nato usmerite laser na tarčo in ponovno pritisnite , da sprožite način enkratnega merjenja.
- Meritev se takoj prikaže na zaslonu. (Slika 6)

Način neprekinjenega merjenja (Slika 7-8)

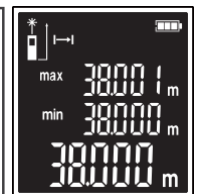
- Ko je oprema vklopljena, pritisnite in držite gumb , da sprožite način neprekinjenega merjenja.
 - MIN: Najmanjša vrednost.
 - MAX: Največja vrednost.
- Na zaslonu se prikaže trenutna merilna vrednost. (Slika 8)



Slika 6




Slika 7

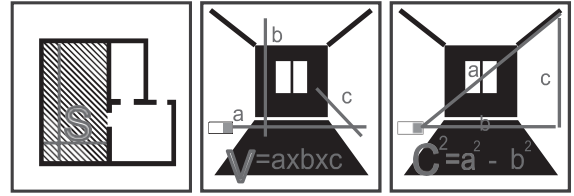


Slika 8

Funkcije

Površina - Prostornina - Posredna meritev (Pitagorov izrek) (Slika 9-11)

- Ko je oprema vklopljena, pritisnite gumb , da preklopite merjenje funkcije.
 - Merjenje površine: Slika 9.
 - Merjenje prostornine: Slika 10.
 - Posredno merjenje (Pitagorov izrek): Slika 11.
- Izberite zeleno merilno funkcijo in začnite meriti. (Glej tabelo B)



Slika 9

Slika 10

Slika 11

Funkciji plus in minus (Slika 12-13)

- Ko je oprema v načinu enkratnega merjenja, pritisnite +. Merilnik lahko izračuna zadnjo in trenutno meritev.
- Pritisnite -. Merilnik lahko izračuna zadnjo meritev, zmanjšano za trenutno meritev.




Slika 12



Slika 13

Shranjevanje in priklic meritev

- Shranjevanje meritev: pritisnite gumb , da si ogledate shranjene meritve.
- Pritisnite gumb + ali -, da preklopite z ene shranjene meritve na drugo.

Merjenje	Ikona
Merilno območje	
Merjenje prostornine	
Telemernjenje višine neposredno (Pitagorov izrek)	
Telemernjenje višine neposredno (dvakrat Pitagorov izrek plus)	
Telemernjenje višine (dvakrat Pitagorov izrek minus)	

Tabela B

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Koda napake	Možen vzrok	Rešitev
Err10	Baterija je prenizka	Zamenjajte baterije.
Err15	Zunaj območja	Izmerite cilj znotraj podprtega merilnega območja.
Err16	Prešibek sprejeti signal	Izmerite svetlečo tarčo. Opremo držite trdneje.
Err18	Previsoka svetlost ozadja	Izmerite temno obarvano tarčo.
Err26	Ni na zaslonu	Izmerite manjšo površino ali prostornino.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea produsului și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

- Acesta este un produs laser de clasa II. Nu priviți în fasciculul de lumină în niciun moment atunci când utilizați acest produs.
- Nu priviți direct în fascicul cu ajutorul unor mijloace optice (de exemplu, binoculi, telescoape).
- Nu îndepărtați nicio etichetă de siguranță de pe produs.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Nu deschideți produsul.
- Nu modificați echipamentul în niciun fel.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- Atunci când efectuați măsurători, nu îndreptați laserul direct spre soare.
- Nu scufundați produsul în apă.
- Nu curățați lentilele folosind alcool sau orice alt solvent organic.
- Nu ștergeți lentilele cu degetele sau cu obiecte cu suprafețe aspre.
- Nu alimentați echipamentul peste tensiunea nominală de curent continuu.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Date tehnice	
Model	BDM6600
Domeniul de măsurare	<ul style="list-style-type: none"> • 0,05-40 m (0,16-131 ft) • 0,05-60 m (0,16-196 ft) • 0,05-80 m (0,16-262 ft) • 0,05-100 m (0,16-328 ft)
Precizie	±2 mm (±0,079 inch)
Unități de măsură	m, in, ft (metri, inchi, picioare)
Tip laser	Clasa II, 620-690 nm, <1 mW
Material	ABS & PET
Metoda de nivelare	Unghi electronic
Alimentarea cu energie electrică	2 baterii AAA de 1,5 V
Memorie	99 de sloturi
Dimensiune și greutate	115*50*23 mm, 82 g

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INDICAȚIILE ECRANULUI LCD



Fig. 1

- Indicație laser.
- Referință de măsurare.
- Măsurare continuă.
- Măsurarea suprafeței / volumului.
- Măsura lui Pitagora.
- Indicație de eroare.
- Indicarea capacității bateriei.
- Indicație maximă și minimă.
- Stocarea datelor.
- Indicarea unității.
- Indicarea unghiului.
- Măsurarea actuală.
- Afișarea calculului.

BUTTOANE

Funcția	Icoană
Pornirea / Începeți măsurarea	
Referință de măsurare	
Date salvate / Comutator unitate	
Ștergerea datelor / Oprirea	
Comutarea funcțiilor	
Plus / Înainte	
Minus / Înapoi	

Tabelul A

Operațiune

Instalarea bateriei (Fig. 2)

Atenție:

- Nu amestecați bateriile noi cu cele vechi. Utilizați numai baterii alcaline sau reîncărcabile.
- Înlocuiți bateriile atunci când simbolul clipește permanent pe afișaj.
- Scoateți bateriile înainte de orice perioadă lungă de neutilizare.

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii.
2. Introduceți bateriile, asigurându-vă că polaritatea este corectă, respectând indicațiile de pe capacul bateriei.
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

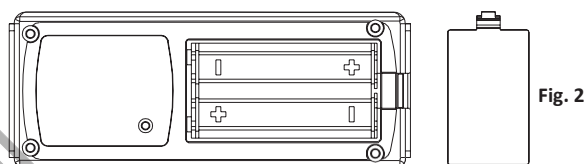


Fig. 2

Pornirea (Fig. 3)

- Apăsați butonul pentru a porni echipamentul.

Modificarea referinței de măsurare (Fig. 3-5)

- Referința de măsurare implicită este partea de jos a contorului. (Fig. 3)
- Apăsați butonul pentru a seta partea superioară a aparatului de măsură ca referință de măsurare. (Fig. 4)
- Apăsați butonul . Indicația laserului, precum și indicarea capacității bateriei va fi afișat. (Fig. 5)

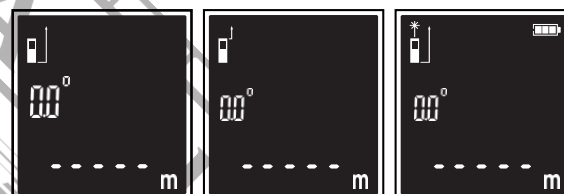


Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Oprire

- Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a opri echipamentul.
- Laserul va fi oprit automat după 30 de secunde, iar echipamentul va fi oprit după 3 minute, cu condiția să nu fie apăsat niciun buton.

Butonul de ștergere a datelor

- Apăsați butonul pentru a șterge ultima comandă sau ultimele date afișate, câte un tip de date pe rând.

Măsurare

Modul de măsurare unică (Fig. 6)

- Atunci când echipamentul este pornit, apăsați butonul pentru a activa laserul, apoi îndreptați laserul spre țintă și apăsați din nou pentru a declanșa modul de măsurare unică.
- Măsurarea va fi afișată imediat pe ecran. (Fig. 6)

Modul de măsurare continuă (Fig. 7-8)

- Când echipamentul este pornit, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a declanșa modul de măsurare continuă.
 - MIN: Valoarea minimă.
 - MAX: Valoarea maximă.
- Valoarea de măsurare actuală va fi afișată pe ecran. (Fig. 8)

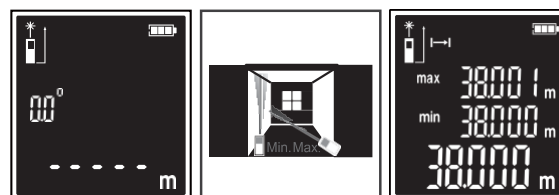



Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

Funcții

Suprafață - Volum - Măsurători indirecte (teorema lui Pitagora) (Fig. 9-11)

- Atunci când echipamentul este pornit, apăsați butonul  pentru a comuta măsurarea funcții.
 - Măsurarea suprafeței: Figura 9.
 - Măsurarea volumului: Figura 10.
 - Măsurători indirecte (teorema lui Pitagora): Figura 11.
- Selectați funcția de măsurare dorită și începeți măsurarea. (A se vedea tabelul B)

Funcțiile plus și minus (Fig. 12-13)

- Atunci când echipamentul se află în modul de măsurare unică, apăsați +. Aparatul de măsură poate calcula ultima măsurătoare și măsurarea actuală.
- Presa -. Aparatul de măsură poate calcula ultima măsurătoare minus măsurarea actuală.



Fig. 12



Fig. 13

Stocarea și rechemarea măsurătorilor

- Stocarea măsurătorilor: apăsați butonul  pentru a vizualiza măsurătorile stocate.
- Apăsați butonul + sau - pentru a trece de la o măsurătoare memorată la alta.

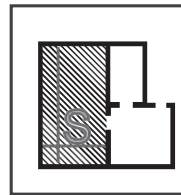


Fig. 9

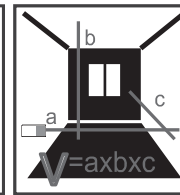


Fig. 10

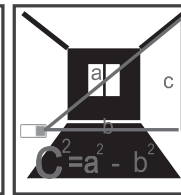







Fig. 11

Măsurare	Icoană
Zona de măsurare	
Măsurarea volumului	
Telemăsurarea directă a înălțimii (teorema lui Pitagora)	
Telemăsurarea directă a înălțimii (de două ori teorema lui Pitagora plus)	
Telemăsurarea înălțimii (de două ori teorema lui Pitagora minus)	

Tabelul B

DEPANARE

Cod de eroare	Cauza posibilă	Soluție
Err10	Baterie prea mică	Schimbați bateriile.
Err15	În afara intervalului	Măsurați o țintă în intervalul de măsurare acceptat.
Err16	Semnalul recepționat este prea slab	Măsurați o țintă de culoare deschisă. Țineți echipamentul mai ferm.
Err18	Luminozitatea fundalului este prea mare	Măsurați o țintă de culoare închisă.
Err26	În afara afișajului	Măsurați o suprafață sau un volum mai mic.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, mandrini, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytyjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunksionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđ ači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji ošteć eni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijem za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta naprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljivi ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam napravo po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GAARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

GAARANCIJA

Ovoј uređ е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кицење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GAARANCIJA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési igazolás igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartálék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zameņa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће почети посебан garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača или oštećenja materijala ispravljaће se или popravљањem rezervnih delova besplatno. Preduslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno или zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, neћemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaћeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške или наручите rezervne delove или dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti i bez pret hodne najave.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .